

我和中国的故事要从1973年说起,当年10月,维也纳大学设立汉学系,我是首批学生之一。一次偶然的机会,我申请了中国政府奖学金,于1974年踏上了开往中国的列车,在北京语言学院(现北京语言大学)学习两个学期。正是这次访学,打开了我了解中国的大门。可以说,结缘中国是我一生之幸。

从1973年到现在,我沉浸在中文世界中,也和中国结下了不解之缘。50年来,我一直信奉《论语》中的“学而时习之,不亦说乎!”这句话。

### 从维也纳启程 花了近10天到北京

在远赴中国求学之前,我在维也纳大学度过了充实的汉语学习时光。每周14小时的汉语课程由汉学系主任罗致德教授讲授。这位学养深厚的汉学家以其精湛的汉语语法和语音学课程,为我们打下了坚实的语



青年李夏德在学习汉语。

来源:  
中新网

# 结缘中国是我一生之幸

李夏德

基础。

恰逢汉学系筹建图书室的历史性时刻,我有幸参与了这项开创性工作。初创阶段的藏书暂存于一间浴室,我负责编目工作。在开展工作的过程中,这些书籍成了我最亲密的伙伴。与此同时,我也开始悉心经营自己的私人藏书。历经约半个世纪的积累,如今我的私人藏书已近9000册。更值得一提的是,在20世纪七八十年代,我个人订阅的中文期刊近百种,包括季刊和月刊等各种类型。

1974年,我从维也纳启程,花了近10天才到北京。在中国学习期间,我买了许多书。1975年夏末从北京返回维也纳时,我的行李多达11个手提箱外加若干盒子等。如今回想起当年独自带着如此多的书,乘火车返回维也纳,还觉得不可思议。

1978年获得博士学位后,我开始了在维也纳大学的执教生涯。至今,我已在此耕耘约90个学期。能

够与莘莘学子分享中国文化的精髓,是我最大的欣慰。除在维也纳大学任教外,我还兼任维也纳外交学院的教师。

20世纪八九十年代,我所教授的课程包括汉语和中国文学。近20年来,我的教学重点转向中国文学,包括古代和现代文学。我的博士后论文以“魏晋南北朝文学理论”为题,其中主要研究了《文心雕龙》这部重要文献,它教会我如何看待这个世界。为了表达对《文心雕龙》的敬意,我还为维也纳大学孔子学院的院刊定名为“文心”。

在中国现代文学领域,我尤其着力于鲁迅及其同时代作家的研究,同时对中国诗歌与小说保持持续关注。为促进中奥文学交流,我还数次邀请中国作家赴维也纳举办读书会。

1998年,维也纳大学委任我担任与中国合作的特别顾问。在此期间,我成功推动了与北京大学、中国人民大学、中国政法大学等中国高校的多项合作协议。此外,我还推动设立“中国论坛”作为奥地利与中国文化交流的平台。

### 参与孔院创立 担任奥方院长18年

2006年5月,我随维也纳大学校长访问北京期间,专程参访了原国家汉办。在双方签署合作备忘录后,我受命负责与北京外国语大学共建维也纳大学孔子学院的筹备工作。同年9月,孔子学院在奥地利举行了揭牌仪式。自参与孔院初创至2024年底退休,我有幸担任奥方院长18年——从最初独自开拓,到逐步迎来中方院长、国际中文教师及国际中文教育志愿者,我们的团队逐步壮大。

为践行孔子学院宗旨,我们系统开设了从A1至C2级别的汉语课程,并定期举办汉语水平考试(HSK)。我始终秉持语言学习与理解文化相辅

相成的理念,因此组织了大量展示中国文化的活动,比如学者讲座、中国作家朗诵会、中国音乐演奏会以及中国绘画、书法和摄影展,内容丰富,形式多样,构筑起立体生动的中国文化图景。

孔子学院每年都会参与联合国维也纳办事处举办的“联合国中文日”等活动,更与中奥媒体联合打造专题电视节目《中奥会客厅》,不仅展示孔子学院的最新活动,还介绍中国和奥地利的文化,以促进两国人民的理解。

孔子学院活动的一大亮点是2012年举办的欧洲地区部分孔子学院联席会议,我精心准备的“三重惊喜”给来自中国和欧洲各国的嘉宾留下难忘回忆:鉴于维也纳“音乐之都”的盛名,首重惊喜是邀请维也纳童声合唱团在欢迎宴会上献唱;其次特别印制了展现维也纳大学孔子学院原址建筑的纪念邮票;第三重惊喜则在晚宴后呈现——宾客们俯瞰全城夜景时,璀璨烟火在夜空中拼写出“孔子”两个汉字。

孔子学院更与莫扎特博物馆建立合作伙伴关系,每年以“中国遇见莫扎特——莫扎特遇见中国”为主题,组织中国音乐与莫扎特作品相结合的演出,呈现中奥音乐融合的盛宴,进而架起二者之间的交流桥梁。值得一提的是,我们组织了一场由世界著名男高音歌唱家演唱古斯塔夫·马勒的《大地之歌》的音乐会,这部著名作品包含中国著名诗人李白等的诗作,演出架起了一座跨越时空的文化桥梁。

为了介绍中国现代和当代文学,我们举办了鲁迅作品朗诵会,曾朗诵过《阿Q正传》《孔乙己》等。多年来,我们介绍过的中国作家有莫言、余华、刘震云、麦家等,鲁迅的孙子周令飞先生也曾来访交流。

50年教学生涯中,我始终倡导“知行合一”的教育理念。过去50年,从我早期每年至少到中国一次,到后来有一段时间几乎每月往返。我

也鼓励学生走出校园,在典籍中汲取智慧,于社会实践中体悟真知。

### 走近中国 见证50年发展变化

1974年,我在北京学习期间利用暑假,从北京坐火车到广州,还到了宝安县(现为深圳)。当时,眼前所见的就是一个小渔村。时隔数十年,我重访此地,为其发生的变化而惊叹。可以说,深圳是我所见证的中国50年变化的缩影。

不仅是中国的经济、社会发展让我印象深刻,中国的文化遗产也让我惊叹。我参观过秦始皇兵马俑、“长沙王堆汉墓”陈列展等,都感受到文化遗产跨越时空的魅力。50年来,我常带奥地利朋友、同事、学生到中国参观这些文化瑰宝,并向他们传递我对文化遗产的热爱。

中国古代哲学思想一直是我关注的重点之一,《道德经》所说的“道可道,非常道”,《论语》所说的“学而时习之,不亦说乎?”两者结合起来,可以开启中国文化之门。对儒家和道家思想的理解,可以为解读中国文学艺术、社会历史提供广阔视野。在当今国际社会面临各种挑战的背景下,中国的儒家思想与道家思想具有很好的借鉴意义。

在过去的50年中,我游历了中国,从上海到新疆,从黑龙江到海南,从嘉峪关到海关,最深的感受是交通方式发生了变化:20世纪70年代,火车缓缓驶过大巴,而如今,高铁驶出了中国速度;在20世纪70年代,我初到中国时,骑着自行车穿梭在北京的大街小巷,骑行总里程超过2000公里。那时北京马路上的车辆很少,晚上城市也很安静,现在则是车流不息。

在旅行中,我有幸结识了不同职业、不同地区的中国人,这些美丽的



2024年12月,北京外国语大学举办李夏德教授与中国结缘50周年庆祝活动,图为主题展海报局部。

作者供图

相遇让我对中国有了更深、更直观的了解。我也曾陪同奥地利代表团访问中国,为助推文化交流添砖加瓦。我坚信文化交流对世界的重要,我们不仅有责任促进国家、民族和文化之间的相互理解,也有责任促进个人之间的相互理解,而语言正是架设交流桥梁、增进理解的重要途径。

中国古代文学中有一部重要的小说——《红楼梦》,也叫《石头记》。作为一名汉学家,反复研读这部文学名著是必要的。回顾我与中国结缘的几十年,我把这段经历比作“从研究《石头记》到架设文化交流之桥的故事”,这个故事讲述的正是我为搭建中国与奥地利,乃至中国与世界之间的文化交流桥梁所作出的微薄贡献。

我衷心希望大家都能意识到自己对这个精彩世界、文化多样性所肩负的责任,进而共筑我们的文明家园。

(作者曾任奥地利维也纳大学孔子学院奥方院长)

# 彩虹追梦

于荷

在塔吉克斯坦冶金学院孔子学院

HSK5级班的教室中,总有一个身影格外引人注目,她就是彩虹。这位笑容灿烂的女孩,不仅中文成绩突出,更怀揣着“中文梦”。不久前,她在2025年“汉语桥”世界中学生中文比赛塔吉克斯坦赛区决赛中荣获亚军,这是她两年中学习之路上的一个重要时间节点,也是她追梦途中的高光时刻。

彩虹与中文的缘分,要从一部名为《舌尖上的新年》的纪录片说起。镜头中流转的中国年俗与浓浓的人间烟火气,在她心底悄然种下梦想的种子:学会中文,去中国品味那令人心驰神往的中国“味道”。

初学中文时,彩虹就像在黑暗中摸索前行,但她努力寻找着每一点“光亮”:课上,她专心听老师讲课,积极回答问题;课后,她一有时间就和同学们用中文交流,或者看中文的书籍和视频。虽然也会遇到困难,比如发音不准确、生词记不住等,但她从未有过放弃的念头。她把每一次练习都当作在中文世界里的探索。

课堂上,老师在黑板上专注书写汉字的背影,同学答对问题后的笑颜,就像一束束光,照亮了她的学习

之路,也成了她最宝贵的回忆。

学习中文的过程并非一帆风顺。第一次参加“汉语桥”比赛时,因为紧张,彩虹发挥失常,这让她非常难过,甚至一度陷入自我怀疑。但重回课堂后,老师的鼓励抚平了她的不安,也让她想起自己曾经为准备比赛,反复练习口语,对着镜子纠正表情和动作;想起自己为了更好地理解中华文化,在网上查阅大量资料的那些日子……“坚持下去,一定会获得回报。”慢慢地,在与老师和同学们交流中文、畅聊中国美食的温馨日子里,迷茫逐渐消散,自信悄然回归。

“机会终会眷顾有准备的人。”经历了第一次“汉语桥”比赛的磨砺,彩虹变得更加勇敢。她毛遂自荐,主动承担起学校中文活动主持人的工作,不断锻炼自己的口语表达能力;积极报名参加各种中文比赛和文化交流活动,在实践中提升自己的综合能力……汗水浇灌出硕果:她获得了“中国大使奖学金”,并作为学生代表发言;她也通过了奖学金考试,将于今年9月赴南京师范大学攻读国际中文教育专业。

随着中文水平的提升,她的梦想清晰而坚定:成为一名本土中文教师,让更多的人了解和爱上中文,为中塔文化交流贡献自己的力量。

彩虹骨子里有一股韧劲——一旦认定目标,便风雨兼程,一往无前。

第二次征战“汉语桥”,压力与期望并存,她的目标也更加高远。“这一次,我要超越自己。”彩虹说。

备赛期间,彩虹和老师一起仔细打磨演讲稿,每一个字、每一句话都要反复推敲,力求完美;对于自己不擅长的中国舞,她刻苦练习,从基本功开始,一遍又一遍地重复动作,直到熟练为止……她抓紧一切可利用的时间练习中文、排练节目。

功夫不负有心人,汗水换来了成长和进步——彩虹在2025年“汉语桥”世界中学生中文比赛塔吉克斯坦赛区决赛中喜获亚军。

从最初的紧张羞涩,到如今自信从容大方表达,中文求学之路赋予彩虹的,不仅有语言技能的提升,还有敢于追梦的勇气与坚毅的信念。

回首来路,彩虹满怀感恩:“感谢我的中文老师,也感谢一路走来遇到的帮助与支持。”这位眼里闪烁着光芒的女孩,将继续怀揣热爱前行。她的名字是“彩虹”,相信在不远的将来,她也会在中塔两国之间架起一座绚丽的彩虹桥,成为传递友谊和文化、沟通心灵的美丽使者。

课堂上,老师在黑板上专注书写汉字的背影,同学答对问题后的笑颜,就像一束束光,照亮了她的学习

# 比利时学生感受中国乡村魅力



来自浙江工业大学汉语桥团组项目“非比寻常中国行”的比利时学生日前走进浙江省湖州市德清县进行研学交流,通过体验开河蚌、书画、八段锦,参观AI虚拟制片等内容,感受中华传统文化的魅力和中国乡村飞速发展的成果。

图为在德清县康乾街道金鹅山村,来自比利时的学生正在学习书法。

王树成摄(人民视觉)